

美國癌症照護與治療：  
常見作法與對患者的期許

剛來到美國的人，時常對癌症治療的常見作法與醫生及其他專業醫療人員對患者的期許感到陌生。尤其在醫生和患者溝通時，更是如此。舉例來說：

- 醫生通常會直接和患者溝通。家人可以參與，但通常都由患者—可適時納入家人的意見—針對治療方案自行做抉擇。
- 醫生與患者被認為治療過程中的夥伴。醫生會給予意見，但絕不會未經過患者同意就實行治療方案。
- 醫生會誠實對待患者。他們會將癌症的資料告知患者，並解釋治療成功的機率、是否需要長期治療、以及是否有生命風險。
- 如果患者有不清楚的地方，或是希望得到更多資訊，我們非常鼓勵患者向醫生提問。醫生應該花時間確認患者的疑問與擔憂都有被重視。如果患者比較習慣使用英文以外的語言溝通，醫院可以提供翻譯者。
- 如果醫生為男性，做檢查時，女性患者可以要求一名女性護士或其他女性工作人員在場陪伴。
- 控制疼痛與作嘔的感覺非常重要；沒有人應該遭受這樣的不適。如果患者有疼痛、反胃、或是其他副作用及症狀，應該告知醫生或護士。有效的治療疼痛通常會幫助患者更快速康復。
- 患者永遠有權利改變意見。開始接受治療不代表患者一定要持續接受治療。
- 醫療資料會被保密。未經過患者的同意，醫生不會將資料和患者以外的人（除了與此案件相關的醫療人員）分享。
- 患者常常會擔心金錢上的問題。手術 / 治療方案的費用為何？保險涵蓋多少？如果我沒有錢或無法支付醫療費該怎麼辦？如果你有金錢上的疑慮與擔憂，可以向社工、患者的導航（patient navigator）以及醫院的辦公處尋求協助。

這些是美國常見的做法，然而以上的做法可能和患者的個人信仰或文化相違背。絕大多數的醫生與醫院都願意在能力範圍內配合患者的期望，所以我們很鼓勵患者說出自己的期許。